



قرار رئيس الدائرة رقم (١٧١) لسنة 2017

بشأن إصدار اللائحة التنفيذية الخاصة بترخيص وتأجير واستعمال الدراجات المائية

رئيس دائرة الشؤون البلدية والنقل:

- بعد الاطلاع على القانون رقم (1) لسنة 1974 بشأن إعادة تنظيم الجهاز الحكومي في إمارة أبوظبي والقوانين المعدلة له.
- وعلى القانون رقم (13) لسنة 2016 بشأن إنشاء دائرة الشؤون البلدية والنقل.
- وبناءً على ما عرض على المجلس التنفيذي وموافقة المجلس عليه

تقرر ما يلي:

مادة (1)

يعمل بأحكام اللائحة التنفيذية الخاصة بترخيص وتأجير واستعمال الدراجات المائية المرفقة بهذا القرار.

مادة (2)

ينشر القرار في الجريدة الرسمية ويعمل به اعتباراً من تاريخ نشره.

م. عويضة مرشد المرر
رئيس دائرة الشؤون البلدية والنقل



صدر عنا:

بتاريخ: 6 / رمضان / 1438 هـ

الموافق: 6 / 1 / 2017 م

ص ب: 263، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: +971 (2) 6788 888، فاكس: +971 (2) 6774 919

P.O.Box 263, Abu Dhabi, United Arab Emirates, Tel: +971 (2) 6788 888, Fax: +971 (2) 6774 919

www.adm.gov.ae | 800 555





اللائحة التنفيذية الخاصة بترخيص وتأجير واستعمال الدراجات المائية





تعريف

مادة (1)

تكون للكلمات والعبارات التالية المعاني الواردة قرين كل منها ما لم يقض سياق النص بغير ذلك:

الدولة :	الامارات العربية المتحدة
الإمارة:	إمارة أبوظبي.
المجلس التنفيذي:	المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي
الدائرة:	دائرة الشؤون البلدية والنقل.
الدراجة:	الدراجة المائية العاملة بمحرك.
القانون:	القانون رقم (13) لسنة 2016 بشأن إنشاء دائرة الشؤون البلدية والنقل.
المنشأة:	كل شخص اعتباري رخص له بمزاولة أعمال تأجير الدراجات المائية للغير.
الرخصة:	رخصة قيادة دراجة مائية تصدرها الدائرة لمن أتم الثامنة عشر من العمر واجتاز بنجاح الاختبارات اللازمة لهذا الغرض او تلك الصادرة أصولاً من الامارات الأخرى .
الأماكن المحظورة :	المناطق البحرية التي يحظر إنزال واستخدام الدراجة المائية فيها ، المحددة بموجب الملحق (أ) من هذه اللائحة وأية مناطق يتم حظر مزاولة النشاط فيها مستقبلاً.
مستخدم الدراجة المائية:	كل شخص طبيعي يقود دراجة مائية سواء كان مالكا أو مستأجراً لها أو مخولاً من المالك بقيادتها.
مرتادي البحر:	كل شخص يرتاد أو يستخدم الشاطئ أو يدخل البحر بأية وسيلة كانت.
مركز التدريب :	المركز المعتمد من قبل الدائرة لتدريب وتأهيل مستخدمي الدراجات المائية وإصدار الشهادات التي تفيد اجتيازهم بنجاح للاختبارات اللازمة لإصدار رخصة قيادة دراجة مائية.

مادة (2)

تتولى الدائرة بموجب أحكام القانون وهذه اللائحة تنظيم أنشطة استخدام وتأجير الدراجات المائية في الإمارة وتحديد الأماكن المحظورة وتلك المصرح استخدام الدراجات فيها، بالإضافة إلى وضع ضوابط السرعات والمسافات المحددة للدراجات ومعايير السلامة اللازمة لذلك.

مزاولة نشاط تأجير الدراجات

مادة (3)

لا يجوز لأي منشأة مزاولة نشاط تأجير الدراجات إلا إذا توافرت الشروط الآتية:

1. الحصول على تصريح مسبق من الدائرة لإصدار الرخصة التجارية وتوفير المستندات المطلوبة لذلك وفق الملحق (ب) من هذه اللائحة، والتوقيع على التعهد المعتمد لديها الخاص بمزاولة النشاط.
2. الحصول على الرخصة التجارية من دائرة التنمية الاقتصادية.
3. تسجيل الدراجات قبل المباشرة بمزاولة النشاط.

ص ب: 263، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: 6788 888 (2) 971 + ، فاكس: 919 6774 (2) 971 +

P.O.Box 263, Abu Dhabi, United Arab Emirates, Tel: +971 (2) 6788 888, Fax: +971 (2) 6774 919

www.adm.gov.ae | 800 555





4. سداد الرسوم المقررة.

5. سداد أية غرامات خاصة بالدراجات قد تكون متوجبة للدائرة على صاحب الطلب.

مادة (4)

1. تلتزم المنشأة التي تزاوّل أعمال تأجير الدراجات المائية بالآتي:-
2. الالتزام بالمساحة المصرح بها للمنشأة في موقع التأجير.
3. الالتزام بعدد الدراجات المسموح بتأجيرها من قبل الدائرة في كل موقع.
4. عدم تأجير الدراجة إلا لمن يحمل على رخصة قيادة.
5. عدم السماح بتحميل الدراجة بأكثر من عدد الركاب المصرح به.
6. أن تكون الدراجة متهينة فنياً وميكانيكياً للاستعمال ومستوفية لكافة شروط السلامة.
7. توفير مستلزمات الاسعافات الأولية والانقاذ السريع ومكافحة الحريق وسترات النجاة لمستأجري الدراجات في موقع التأجير.
8. وجود شخص مدرب ومتفرغ للإنقاذ والتدخل السريع في حالات الطوارئ حاصل على رخصة قيادة.
9. الاحتفاظ على الدوام في موقع التأجير بدراجة مائية واحدة لاستخدامها حصراً في حالات الطوارئ والانقاذ دون تأجيرها لغير أو استعمالها إلا للغرض المخصصة له، والتحقق باستمرار من جهوزيتها.
10. توفير عدد كاف من المقاعد لجلوس المستخدمين والمظلات لوقايتهم من الشمس في موقع التأجير.
11. عدم استخدام مقر المنشأة كلياً أو جزئياً للسكن.
12. المحافظة على توفير متطلبات البيئة والسلامة والصحة المهنية.
13. إعداد سجل منظم لتدوين بيانات مستأجري الدراجات في موقع التأجير يشتمل على سبيل المثال لا الحصر على اسم المستأجر ومرافقه (إن وجد)، بيانات الهوية الإماراتية، رقم رخصة قيادة الدراجة، رقم الهاتف الشخصي ورقم شخص آخر لاستدعائه في حال الطوارئ، رقم الدراجة المؤجرة، وقت التأجير والعودة.
14. إلزام مستأجري الدراجات بالتوقيع على الاستمارة النموذجية المعدة من قبل الدائرة الخاصة باستئجار الدراجة قبل تسليمها لهم.

رخصة قيادة الدراجة

مادة (5)

لا يجوز لأي شخص قيادة دراجة بمفرده ما لم يكن حاصلًا على رخصة قيادة دراجة مائية، ويتعين على من يرغب بالحصول على الرخصة مراعاة ما يلي:

1. ألا يقل سن المتقدم عن (18) سنة ميلادية.
2. الحضور الى المركز المعتمد من قبل الدائرة وتقديم المستندات المطلوبة.
3. اجتياز اختبارات مركز التدريب البحري بنجاح والتي تتركز على النواحي الأساسية التالية:
 - أ. إجادة السباحة والقيادة الآمنة للدراجة.
 - ب. الإلمام باشتراطات الأمن والسلامة والبيئة البحرية من معدات وحدود السرعات والمسافات وأشكال اللوحات والعلامات الارشادية البحرية ومحاذير الاقتراب من المرافق والمشاريع والممتلكات الخاصة السكنية منها والتجارية والسياحية.
 - ج. الإلمام بالمناطق والأوقات المحظور استخدام الدراجات فيها وأماكن الإنزال المصرح بها.

ص ب: 263، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: 6788 888 (2) +971، فاكس: 6774 919 (2) +971

P.O.Box 263, Abu Dhabi, United Arab Emirates, Tel: +971 (2) 6788 888, Fax: +971 (2) 6774 919

www.adm.gov.ae | 800 555





4. سداد الرسوم المقررة.
5. سداد أية غرامات خاصة بالدراجات قد تكون متوجبة للدائرة على صاحب الطلب.

مادة (4)

1. تلتزم المنشأة التي تزاوّل أعمال تأجير الدراجات المائية بالآتي:-
2. الالتزام بالمساحة المصرح بها للمنشأة في موقع التأجير.
3. الالتزام بعدد الدراجات المسموح بتأجيرها من قبل الدائرة في كل موقع.
4. عدم تأجير الدراجة إلا لمن يحمل على رخصة قيادة.
5. عدم السماح بتحميل الدراجة بأكثر من عدد الركاب المصرح به.
6. أن تكون الدراجة متهئية فنياً وميكانيكياً للاستعمال ومستوفية لكافة شروط السلامة.
7. توفير مستلزمات الاسعافات الأولية والانقاذ السريع ومكافحة الحريق وسرات النجاة لمستأجري الدراجات في موقع التأجير.
8. وجود شخص مدرب ومتفرغ للإنقاذ والتدخل السريع في حالات الطوارئ حاصل على رخصة قيادة.
9. الاحتفاظ على الدوام في موقع التأجير بدراجة مائية واحدة لاستخدامها حصراً في حالات الطوارئ والانقاذ دون تأجيرها لغير أو استعمالها إلا للغرض المخصصة له، والتحقق باستمرار من جهوزيتها.
10. توفير عدد كاف من المقاعد لجلوس المستخدمين والمظلات لوقايتهم من الشمس في موقع التأجير.
11. عدم استخدام مقر المنشأة كلياً أو جزئياً للسكن.
12. المحافظة على توفير متطلبات البيئة والسلامة والصحة المهنية.
13. إعداد سجل منظم لتدوين بيانات مستأجري الدراجات في موقع التأجير يشتمل على سبيل المثال لا الحصر على اسم المستأجر ومرافقه (إن وجد)، بيانات الهوية الإماراتية، رقم رخصة قيادة الدراجة، رقم الهاتف الشخصي ورقم شخص آخر لاستدعائه في حال الطوارئ، رقم الدراجة المؤجرة، وقت التأجير والعودة.
14. إلزام مستأجري الدراجات بالتوقيع على الاستمارة النموذجية المعدة من قبل الدائرة الخاصة باستئجار الدراجة قبل تسليمها لهم.

رخصة قيادة الدراجة

مادة (5)

لا يجوز لأي شخص قيادة دراجة بمفرده ما لم يكن حاصلًا على رخصة قيادة دراجة مائية، ويتعين على من يرغب بالحصول على الرخصة مراعاة ما يلي:

1. ألا يقل سن المتقدم عن (18) سنة ميلادية.
2. الحضور الى المركز المعتمد من قبل الدائرة وتقديم المستندات المطلوبة.
3. اجتياز اختبارات مركز التدريب البحري بنجاح والتي تتركز على النواحي الأساسية التالية:
 - أ. إجادة السباحة والقيادة الآمنة للدراجة.
 - ب. الإلمام باشتراطات الأمن والسلامة والبيئة البحرية من معدات وحدود السرعات والمسافات وأشكال اللوحات والعلامات الارشادية البحرية ومحاذير الاقتراب من المرافق والمشاريع والممتلكات الخاصة السكنية منها والتجارية والسياحية.
 - ج. الإلمام بالمناطق والأوقات المحظور استخدام الدراجات فيها وأماكن الإنزال المصرح بها.

ص ب: 263، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: 6788 888 (2) 971 +، فاكس: 6774 919 (2) 971 +

P.O.Box 263, Abu Dhabi, United Arab Emirates, Tel: +971 (2) 6788 888, Fax: +971 (2) 6774 919

www.adm.gov.ae | 800 555





- ه. الإلزام بالجزاءات والتدابير التي ستتخذ في حال ارتكاب المخالفات.
- ز. أساسيات الإسعافات الأولية وطلب الاستغاثة عند الطوارئ.
- ح. الإلزام بالأجزاء الميكانيكية الأساسية للدراجة وكيفية التصرف في حال تعطلها.

تسجيل الدراجة

مادة (6)

يتعين على صاحب الدراجة (من أفراد او منشآت) لدى قيامه بتسجيلها مراعاة ما يلي:

1. سداد أية غرامات خاصة بالدراجات قد تكون متوجبة للدائرة على صاحب الطلب.
2. الحضور إلى المركز المعتمد من قبل الدائرة للقيام بالفحص الفني للدراجة المائية حسب المتطلبات الفنية المعتمدة.
3. بعد اجتياز الدراجة للفحص الفني بنجاح، يتم تعبئة نموذج طلب التسجيل من طرف صاحب الدراجة المائية (أو من ينوب عنه بتفويض رسمي) مرفقاً به المستندات المطلوبة.
4. بعد استيفاء كافة المستندات المطلوبة وتوقيع مالك الدراجة على التعهد المعتمد من قبل الدائرة، تصدر شهادة تسجيل الدراجة المائية على شكل بطاقة ملكية؛ وصلاحياتها سنة واحدة من تاريخ الإصدار.
5. بعد التسجيل، يتم تثبيت ملصق برقم الدراجة على هيكلها بشكل واضح للعيان، وذلك وفقاً للمتطلبات المعمول بها في الدائرة.
6. سداد الرسوم المقررة.
7. مراعاة استيفاء أية متطلبات أخرى قد تطلبها الدائرة مستقبلاً.

استخدام الدراجة

مادة (7)

يشترط لاستخدام الدراجة ما يلي:

1. أن تكون الدراجة المستخدمة مسجلة في الإمارة أو في إحدى الإمارات الأخرى بالدولة وملصق عليها رقم التسجيل في الموضع المحدد بشكل واضح للعيان.
2. يسمح لمن بلغ سن الثامنة عشرة قيادة الدراجة بمفرده شريطة حصوله على رخصة قيادة دراجة مائية، ويستثنى من شرط الرخصة غير المقيمين في الدولة القادمين من الخارج شريطة تحقق صاحب الدراجة من إجادته للسباحة وقيادته للدراجة بصورة آمنة وعلمه باشتراطات استخدامها المنصوص عنها في هذه اللائحة.
3. لا يسمح لمن دون سن الرابعة عشر بقيادة الدراجة.
4. يسمح لمن بلغ سن الرابعة عشر بقيادة الدراجة بمرافقة شخص حاصل على رخصة قيادة.
5. عدم استخدام الدراجة في الأماكن المحظورة ولغير الغرض المرخصة له.
6. أن تكون الدراجة مهيئة فنياً وميكانيكياً للاستعمال ومستوفية لكافة شروط السلامة.
7. الابتعاد عن الأماكن العامة أو المأهولة بممر تادي الشواطئ أو المناطق المحظورة القيادة فيها.
8. عدم تحميل الدراجة بأكثر من عدد الركاب المصرح به.

ص ب: 263، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: 6788 888 (2) +971، فاكس: 6774 919 (2) +971

P.O.Box 263, Abu Dhabi, United Arab Emirates, Tel: +971 (2) 6788 888, Fax: +971 (2) 6774 919

www.adm.gov.ae | 800 555





9. ارتداء سترة النجاة.
10. الاحتفاظ خلال استعمال الدراجة بأصل بطاقة ملكيتها والرخصة.
11. ربط مفتاح تشغيل الدراجة في معصم يده لإيقاف الدراجة حال سقوطه في المياه.
12. القيادة في الأوقات المصرح بها حصراً بين الساعة السابعة صباحاً وحتى وقت الغروب.
13. عدم تعريض سلامة مرتادي البحر والوسائل والمنشآت البحرية الأخرى للخطر.
14. عدم القيادة تحت تأثير الكحول أو المواد المخدرة أو ما في حكمها.
15. عدم تجاوز حدود السرعة المسموح بها.
16. عدم تعمد الاستعراض أثناء القيادة بما يؤدي إلى تطاير الأمواج على الآخرين.
17. عدم قيادة الدراجة المائية في حال كانت الأحوال الجوية أو الرؤية سيئة ومراعاة حركة المرور في منطقة التشغيل لتحديد السرعة الآمنة.
18. الإبلاغ عن أي حادث تصادم بحري أو إصابات حتى ولو لم يكن طرفاً فيه.
19. مراعاة أية تشريعات أخرى سارية في الإمارة بشأن الوسائل البحرية.
20. مراعاة جميع الاشتراطات المنصوص عليها في هذه اللائحة.

مادة (8)

1. على جميع المنشآت والأشخاص مالكي الدراجات المائية قبل صدور هذه اللائحة توفير أوضاعهم خلال مدة ثلاثة أشهر من تاريخ نشرها.
2. لا تعفي الفقرة الأولى من هذه المادة المنشآت ومستخدمي الدراجات المائية من الالتزام في جميع الأوقات باشتراطات الأمن والسلامة والبيئة المعمول بها في كافة القوانين واللوائح والقرارات المرعية للإجراء وفي طليعتها عدم دخول الأماكن المحظور استخدام الدراجات المائية فيها وعدم القيادة بتهور.

مادة (9)

على جميع مرتادي البحر الالتزام باللوحات الإرشادية المدرجة في الملحق (ج) من هذه اللائحة.

مادة (10)

يجوز للدائرة وفي الحالات التي تراها مناسبة منح تصاريح عبور في المناطق المحظور استخدام الدراجات فيها، وعلى سائق الدراجة الذي أعطي له التصريح ألا يتجاوز سرعة (6) عقد لدى عبور تلك المناطق.

مادة (11)

يحظر استعمال أو تأجير أية دراجة دون استيفاء المتطلبات والشروط المنصوص عليها في هذه اللائحة .





مادة (12)

يحظر تسريب أو إلقاء أية زيوت أو فضلات أخرى سائلة كانت أم صلبة أو ذات طبيعة أخرى في مياه المناطق البحرية بالإمارة، كما يحظر تزويد الدراجة بالوقود في عرض البحر.

مادة (13)

يتولى مفتشو الدائرة مهمة الرقابة والإشراف على تطبيق هذا القرار بما في ذلك مراقبة ومتابعة مستخدمي الدراجات المائية ومنشأتها، ولهم في سبيل ذلك ضبط المخالفات وطلب إبراز أصل الوثائق الواجب على المؤجر ومستخدم الدراجة الاحتفاظ بها في موقع النشاط، إضافةً الى حجز الدراجات في الأحوال الموجبة وفقاً لأحكام القانون وهذه اللائحة، والاستعانة بالجهات ذات العلاقة متى تطلب الأمر ذلك.

مادة (14)

- مع عدم الإخلال بأية عقوبة أشد ينص عليها قانون آخر، تطبق على المخالفين لأحكام هذه اللائحة جدول المخالفات والجزاءات المدرج في الملحق (ز) من هذه اللائحة، مع سداد المخالف لقيمة إصلاح الأضرار التي قد تقع بسبب المخالفة -
- يجوز للمخالف التصالح بشأن المخالفة خلال مدة (30) يوماً من تاريخ عرض التصالح عليه بسداد نصف قيمة الغرامة المحددة للمخالفة.





الملحق (أ)

الأماكن المحظور استخدام الدراجات المائية فيها بإمارة أبوظبي

خارطة عامة لمناطق السلامة البحرية	
1	منطقة شاطئ الراحة
2	منطقة قناة المقطع
3	منطقة الكورنيش
4	منطقة البطين / الرأس الأخضر
5	منطقة جزيرة السعديات البحرية

ص ب: 263، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: +971 (2) 6788 888 ، فاكس: +971 (2) 6774 919

P.O.Box 263, Abu Dhabi, United Arab Emirates, Tel: +971 (2) 6788 888, Fax: +971 (2) 6774 919

www.adm.gov.ae | 800 555





ملحوظة:
This map is a representation of the Department of Transport's current knowledge of the location of the proposed swimming zones. It is not a guarantee of the accuracy of the information. The Department of Transport is not responsible for any loss or damage arising from the use of this map. The Department of Transport is not responsible for any loss or damage arising from the use of this map.



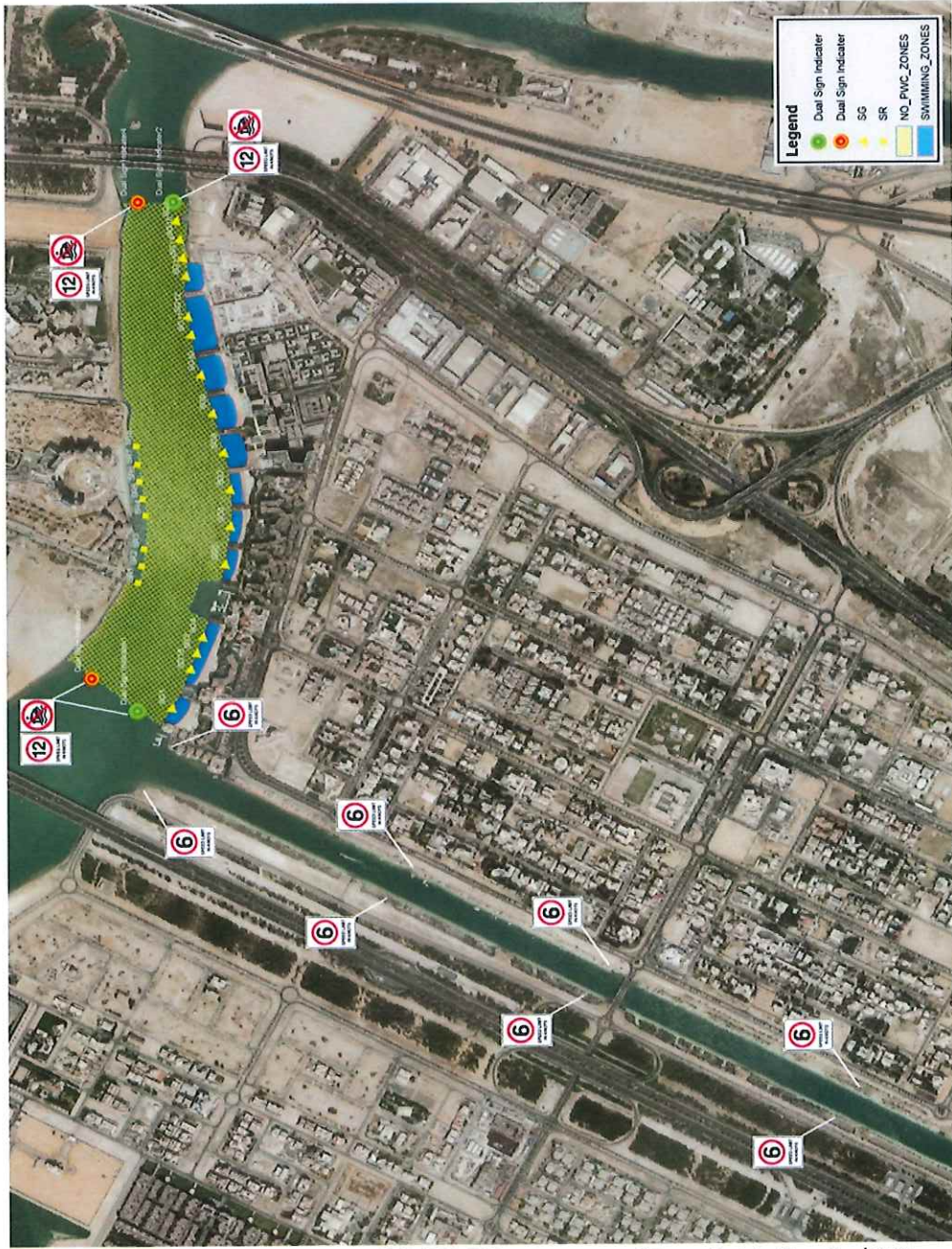
NO.	SWIMMING ZONE NAME	AREA (SQ. METERS)	AREA (SQ. FEET)	AREA (ACRES)	AREA (HECTARES)
1	SWIMMING ZONE 1	1,234,567	13,373,765	3.05	1.23
2	SWIMMING ZONE 2	2,345,678	25,308,912	6.12	2.34
3	SWIMMING ZONE 3	3,456,789	37,223,041	8.75	3.45
4	SWIMMING ZONE 4	4,567,890	49,137,170	12.18	4.56
5	SWIMMING ZONE 5	5,678,901	61,051,299	15.01	5.67
6	SWIMMING ZONE 6	6,789,012	72,965,428	17.94	6.78
7	SWIMMING ZONE 7	7,890,123	84,879,557	20.87	7.89
8	SWIMMING ZONE 8	8,901,234	96,793,686	23.80	8.90
9	SWIMMING ZONE 9	9,012,345	97,807,815	24.01	9.01
10	SWIMMING ZONE 10	10,123,456	109,721,944	25.34	10.12
11	SWIMMING ZONE 11	11,234,567	121,636,073	29.97	11.23
12	SWIMMING ZONE 12	12,345,678	133,550,202	32.90	12.34
13	SWIMMING ZONE 13	13,456,789	145,464,331	35.83	13.45
14	SWIMMING ZONE 14	14,567,890	157,378,460	38.76	14.56
15	SWIMMING ZONE 15	15,678,901	169,292,589	41.69	15.67
16	SWIMMING ZONE 16	16,789,012	181,206,718	44.62	16.78
17	SWIMMING ZONE 17	17,890,123	193,120,847	47.55	17.89
18	SWIMMING ZONE 18	18,901,234	205,034,976	50.48	18.90
19	SWIMMING ZONE 19	19,012,345	206,049,105	50.69	19.01
20	SWIMMING ZONE 20	20,123,456	217,963,234	53.62	20.12
21	SWIMMING ZONE 21	21,234,567	229,877,363	56.55	21.23
22	SWIMMING ZONE 22	22,345,678	241,791,492	59.48	22.34
23	SWIMMING ZONE 23	23,456,789	253,705,621	62.41	23.45
24	SWIMMING ZONE 24	24,567,890	265,619,750	65.34	24.56
25	SWIMMING ZONE 25	25,678,901	277,533,879	68.27	25.67
26	SWIMMING ZONE 26	26,789,012	289,448,008	71.20	26.78
27	SWIMMING ZONE 27	27,890,123	301,362,137	74.13	27.89
28	SWIMMING ZONE 28	28,901,234	313,276,266	77.06	28.90
29	SWIMMING ZONE 29	29,012,345	314,290,395	77.27	29.01
30	SWIMMING ZONE 30	30,123,456	326,204,524	80.20	30.12
31	SWIMMING ZONE 31	31,234,567	338,118,653	83.13	31.23
32	SWIMMING ZONE 32	32,345,678	350,032,782	86.06	32.34
33	SWIMMING ZONE 33	33,456,789	361,946,911	89.00	33.45
34	SWIMMING ZONE 34	34,567,890	373,861,040	91.93	34.56
35	SWIMMING ZONE 35	35,678,901	385,775,169	94.86	35.67
36	SWIMMING ZONE 36	36,789,012	397,689,298	97.79	36.78
37	SWIMMING ZONE 37	37,890,123	409,603,427	100.72	37.89
38	SWIMMING ZONE 38	38,901,234	421,517,556	103.65	38.90
39	SWIMMING ZONE 39	39,012,345	422,531,685	103.86	39.01
40	SWIMMING ZONE 40	40,123,456	434,445,814	106.79	40.12
41	SWIMMING ZONE 41	41,234,567	446,359,943	109.72	41.23
42	SWIMMING ZONE 42	42,345,678	458,274,072	112.65	42.34
43	SWIMMING ZONE 43	43,456,789	470,188,201	115.58	43.45
44	SWIMMING ZONE 44	44,567,890	482,102,330	118.51	44.56
45	SWIMMING ZONE 45	45,678,901	494,016,459	121.44	45.67
46	SWIMMING ZONE 46	46,789,012	505,930,588	124.37	46.78
47	SWIMMING ZONE 47	47,890,123	517,844,717	127.30	47.89
48	SWIMMING ZONE 48	48,901,234	529,758,846	130.23	48.90
49	SWIMMING ZONE 49	49,012,345	530,772,975	130.44	49.01
50	SWIMMING ZONE 50	50,123,456	542,687,104	133.37	50.12



Map Scale
1 : 10,500



Map Copyright © 2013
Department of Transport
Abu Dhabi - United Arab Emirates



مناطق السلامة البحرية أبوظبي - منطقة قناة المقطع

ص ب: 263، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: +971 (2) 6788 888 ، فاكس: +971 (2) 6774 919
P.O.Box 263, Abu Dhabi, United Arab Emirates, Tel: +971 (2) 6788 888, Fax: +971 (2) 6774 919
www.adm.gov.ae | 800 555





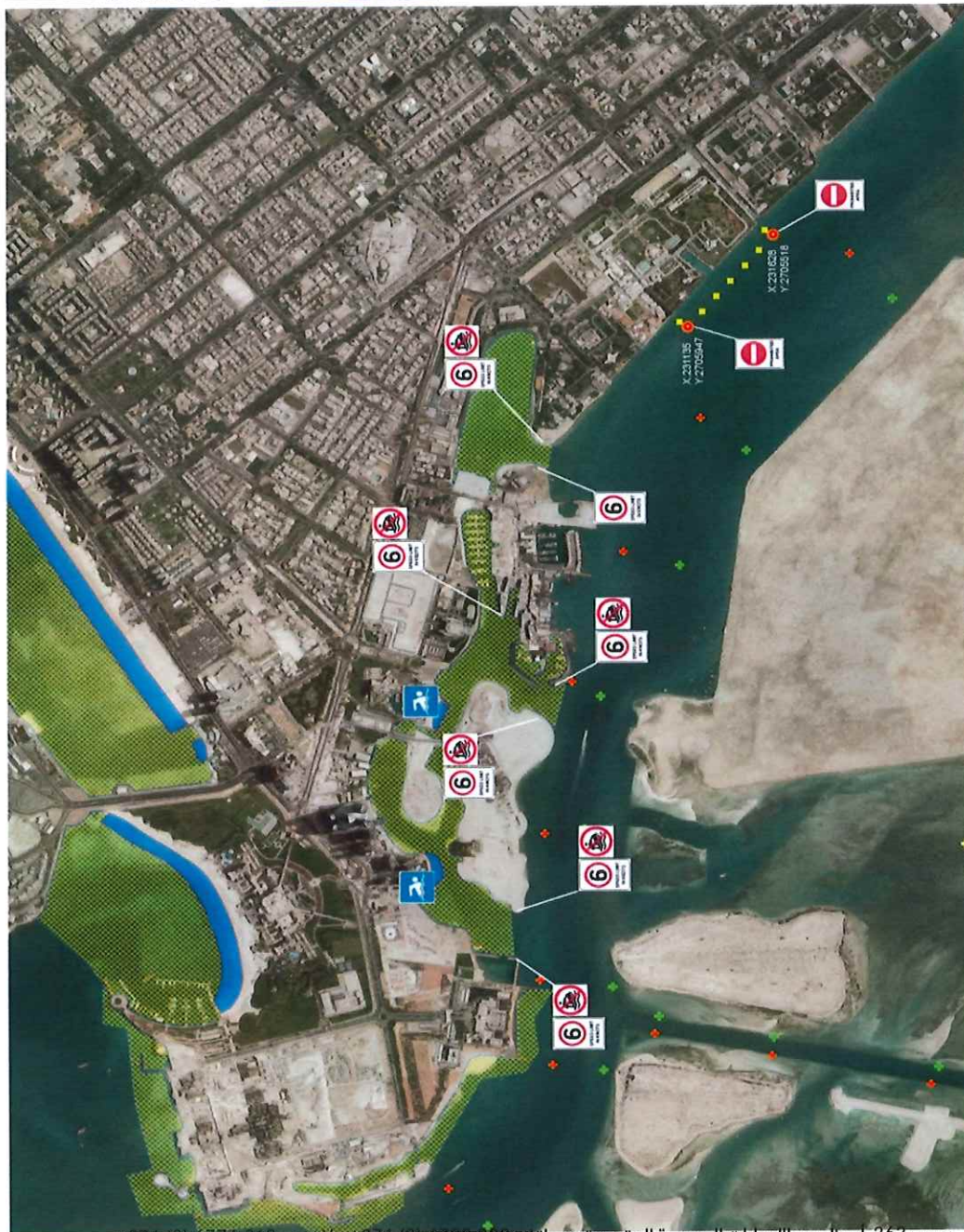
Notice
The Department of Transport's Marine Section is required to issue a notice to the public regarding the proposed changes to the swimming zones, no swimming zones, and proposed routes in the Abu Dhabi coastal waters. The notice is published in the official gazette and on the Department of Transport's website. The public is invited to provide comments on the proposed changes. The comments should be submitted to the Marine Section of the Department of Transport. The deadline for comments is 14 days from the date of publication of the notice. The Department of Transport reserves the right to make changes to the proposed changes based on the comments received.



Map Scale
1:19,000



Map Copyright © 2013
Department of Transport
Abu Dhabi - United Arab Emirates



مناطق السلامة البحرية أبوظبي - منطقة البطين

ص ب: 263، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: +971 (2) 6788 888، فاكس: +971 (2) 6774 919

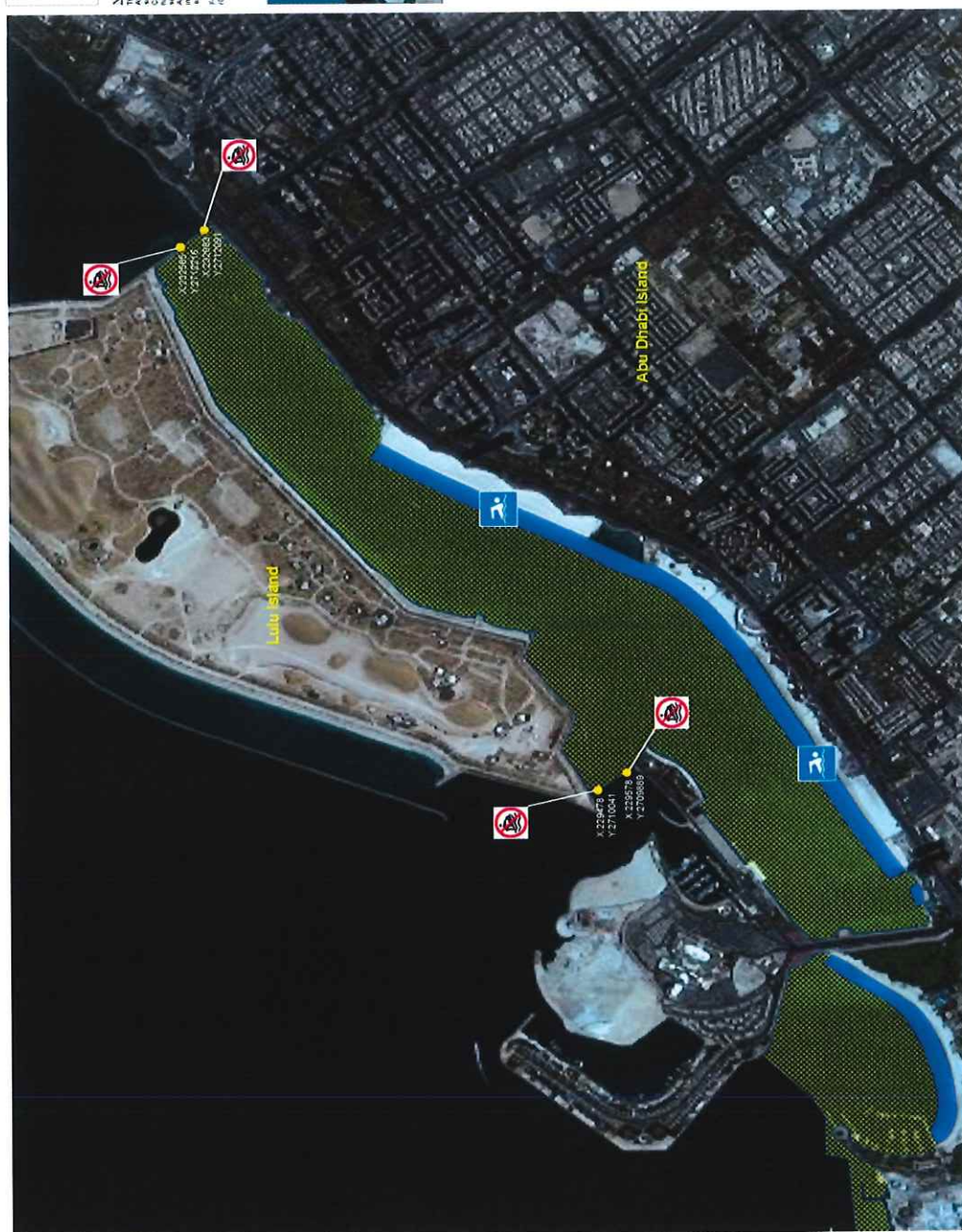
P.O.Box 263, Abu Dhabi, United Arab Emirates, Tel: +971 (2) 6788 888, Fax: +971 (2) 6774 919

www.adm.gov.ae | 800 555



Map Scale
1:20,000

Map Copyright © 2013
Department of Transport
Abu Dhabi - United Arab Emirates

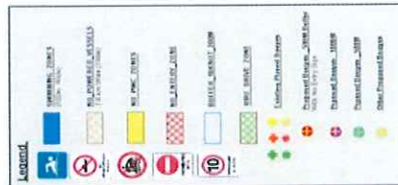


مناطق السلامة البحرية أبوظبي - منطقة الكورنيش

P.O.Box 263, Abu Dhabi, United Arab Emirates, Tel: +971 (2) 6788 888, Fax: +971 (2) 6774 919

www.adm.gov.ae | 800 555





Map Scale
1 : 800,000



Kilometers

Map Copyright © 2013
Department of Transport
Abu Dhabi - United Arab Emirates



مناطق السلامة البحرية أبوظبي - جزيرة السعديات

www.adm.gov.ae | 800 555





الملحق (ب)

المستندات المطلوبة للمنشآت والأفراد

أولاً - تأجير الدراجات:

يتوجب على طالب التصريح لمزاولة النشاط توفير المستندات التالية:

- أ. بطاقة هوية سارية لطالب التصريح.
- ب. شهادة حسن سيرة وسلوك صادرة من الشرطة.
- ج. خطة لإدارة ومزاولة نشاط تأجير الدراجات تشتمل على المكان المراد مزاولة النشاط فيه ومساحته والقدرة الاستيعابية له من الدراجات بالإضافة الى عدد العاملين فيه.
- د. أية مستندات أو متطلبات أخرى ترى الدائرة ضرورة توفيرها لمنح تصريح مزاولة نشاط تأجير الدراجات المائية.

ثانياً - الرخصة:

يتوجب للحصول على رخصة قيادة دراجة مائية توفير المستندات التالية:

- أ. بطاقة هوية سارية.
- ب. شهادة حسن سيرة وسلوك من الشرطة.
- ج. صورتين شخصيتين .
- د. شهادة من مركز التدريب البحري تفيد اجتياز المتقدم لاختبارات قيادة الدراجة بنجاح .
- هـ. صورة من بطاقة التأمين الصحي الساري مع إبراز الأصل.
- و. أية مستندات أو متطلبات أخرى ترى الدائرة ضرورة توفيرها للحصول على الرخصة.

ثالثاً - تسجيل الدراجة:

يتوجب لتسجيل الدراجة تقديم المستندات التالية:

- أ. بطاقة هوية سارية المفعول تبين أن طالب التسجيل لا يقل عمره عن (18) سنة ميلادية.
- ب. فاتورة شراء الدراجة المائية أو أية وثيقة أخرى تثبت ملكيتها.
- ج. نسخة طبق الأصل من شهادة التخليص الجمركي للدراجات المائية في حال استيرادها من خارج الدولة.
- د. وثيقة تأمين شاملة على الدراجة للمنشآت وضد الغير للأفراد صالحة لمدة 13 شهراً وصادرة من إحدى شركات التأمين المرخصة بالدولة.
- هـ. شهادة اجتياز الدراجة المائية للفحص الفني الذي أجرته الدائرة.
- و. نسخة من الرخصة التجارية سارية المفعول (في حال كانت الدراجة ملكاً لمنشأة)
- ز. أية مستندات أو متطلبات أخرى ترى الدائرة ضرورة توفيرها لتسجيل الدراجة المائية.





الملحق (ج)

Guidance Signs and Their Meanings
أشكال اللوحات الإرشادية ومدلولاتها

1- Guidance Signs

1- اللوحات الإرشادية

EXAMPLE مثال	ENGLISH DESCRIPTION الوصف باللغة الانجليزية	ARABIC DESCRIPTION الوصف باللغة العربية
	Speed limit 6 knots	السرعة المحددة 6 عقد
	Personal Watercraft prohibited	يحظر استخدام الدراجات المائية
	No anchoring	ممنوع رمي المخطاف
	No power-driven vessels	ممنوع المراكب ذات المحركات



	No swimming	ممنوع السباحة
	No tow-in surfing	ممنوع التزلج بالقطر
	Prohibited Area	منطقة محظورة
	No water Skiing	ممنوع التزلج على الماء
	No diving	ممنوع الغطس



	No board sailing	ممنوع التزلج بالشرع
	PFD must be worn	ارتداء أدوات الطفو الشخصية إلزامي
	Permissive Anchorage area	مسموح منطقة رمي الخطاف
	Permissive Tow -in Surfing	مسموح التزلج بالقطر



	Permissive Personal Watercraft	مسموح دراجة مائية
---	-----------------------------------	----------------------

ص ب: 263، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: 6788 888 (2) 971 +، فاكس: 6774 919 (2) 971 +

P.O.Box 263, Abu Dhabi, United Arab Emirates, Tel: +971 (2) 6788 888, Fax: +971 (2) 6774 919

www.adm.gov.ae | 800 555





2- Warning Signs

2- اللوحات التحذيرية

EXAMPLE مثال	ENGLISH DESCRIPTION الوصف باللغة الانجليزية	ARABIC DESCRIPTION الوصف باللغة العربية
 TOW-IN SURFING	Tow- in Surfing	منطقة تزلج بالقطر
	Water Skiing in area	منطقة تزلج على الماء
	Divers operating in area	منطقة نشاط غوص





الملحق (د)

السرعات والمسافات

على مستخدمي الدراجات المائية الحفاظ على سرعة (6) عقد أو أدنى، والالتزام بالمسافات على النحو التالي:

من أشخاص موجودين في المياه	ستين (60) متراً
من أية هياكل بحرية مثبتة أو طافية على سبيل المثال المراكب البحرية	
الراسية أو المربوطة بحبل أو الهياكل أو منزلقات إنزال القوارب أو المراطم أو	
أرصعة الميناء أو أحواض السفن أو العوامات (باستثناء مساعدات الملاحة	
البحرية التي لا يمكن تفاديها)	
من حدود المناطق المخصصة للسباحة	
من مراكب بحرية أخرى بما في ذلك الدراجات المائية الأخرى	
من عوامة تحمل إشارة (كود ألفا) التي تعني غواص في الأسفل، والممثلة دولياً	مائة (100) متر
بعلم أزرق وأبيض يحمل حرف (A) بالإنجليزية	
من الساحل	مائتا (200) متر
عند المرور تحت قوس أحد الجسور	بحسب ما تحدده دائرة الشؤون البلدية والنقل لكل جسر





الملحق (هـ)

معدات السلامة الخاصة بالدراجات المائية

يتوجب على مستخدمي الدراجات المائية والمنشآت تأمين معدات السلامة التالية:

معدات السلامة
1- سترة النجاة: من النوعيات المعتمدة عالمياً وتكون قادرة على تعويم مستخدم الدراجة.
2- وصلة إيقاف المحرك: تربط إلى رسغ مستخدم الدراجة لإيقاف المحرك في حال سقوطه عن الدراجة.
3- الصفارة: تستخدم لطلب الاستغاثة أو تنبيه الآخرين.
4- النظارة: لحماية العينين من رذاذ الماء.





الملحق (ز)

جداول المخالفات والجزاءات الإدارية الخاص بقانون ترخيص وتأجير واستعمال الدراجات المائية

جدول (أ) : المخالفات الخاصة بمنشآت تأجير الدراجات المائية

م	نص المخالفة	الغرامات والجزاءات الإدارية		
		الغرامة للمخالفة الأولى	الغرامة للمخالفة الثانية	الغرامة للمخالفة الثالثة *
1	مزاولة نشاط التأجير دون ترخيص	(10.000) درهم مع وقف النشاط فوراً لحين الحصول على ترخيص	(20.000) درهم ومصادرة الدراجات في موقع التأجير لحين إصدار الرخصة التجارية	(40.000) درهم ومصادرة الدراجات من موقع التأجير بصورة نهائية
2	مزاولة نشاط التأجير بترخيص منته	(5000) درهم.	(10.000) درهم .	(20.000) درهم مع وقف العمل بالرخصة التجارية لمدة شهرين
3	عدم الالتزام بالأماكن المصرح بها لمزاولة نشاط التأجير .	(3000) درهم	(6000) درهم.	(12.000) درهم مع وقف العمل بالرخصة التجارية لمدة شهر
4	تأجير دراجة مائية غير مرخصة أو بترخيص منته.	(1000) درهم. وحجز الدراجة لحين تسوية الأوضاع.	(2000) درهم. وحجز الدراجة لحين تسوية الأوضاع.	(4000) درهم مع وقف العمل بالرخصة التجارية لمدة شهر وحجز الدراجة لحين تسوية الأوضاع
5	تأجير دراجة مائية في غير الأوقات المصرح بها	(1000) درهم	(2000) درهم.	(4000) درهم مع وقف العمل بالرخصة لمدة شهرين
6	عدم توفير مراقب يتمتع بمهارات المنقذ البحري ومدرّب متخصص على استخدام الدراجات.	(1000) درهم	(2000) درهم	(4000) درهم مع وقف العمل بالرخصة التجارية لمدة شهرين.
7	عدم التقيد بعدد الدراجات المسموح بها في موقع التأجير .	(5000) درهم	تضاعف الغرامة مع وقف العمل بالرخصة التجارية لحين تسوية الأوضاع بعد المخالفة الأولى.	
8	عدم التقيد بالمساحة المخصصة للمنشأة في موقع التأجير	إنذار بتسوية الأوضاع	(2000) درهم وتضاعف في حال التكرار	
9	عدم توفير مستلزمات السلامة و الإسعافات الأولية والإنقاذ السريع.	(1000) درهم.	(2000) درهم.	(4000) درهم.

ص ب. 263، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: 888 6788 (2) 971 +، فاكس: 919 6774 (2) 971 +

P.O.Box 263, Abu Dhabi, United Arab Emirates, Tel: +971 (2) 6788 888, Fax: +971 (2) 6774 919

www.adm.gov.ae | 800 555





10	استخدام مقر المنشأة كلياً أو جزئياً للسكن.	إنذار بتسوية الأوضاع	(2000) درهم.	(4000) درهم مع وقف العمل بالرخصة التجارية لمدة شهر
11	عدم المحافظة على نظافة المنشأة و موقع التأجير المخصص لها .	إنذار بتسوية الأوضاع	(500) درهم.	(1000) درهم مع وقف العمل بالرخصة التجارية لمدة شهر.
12	الامتناع عن إبراز الترخيص التجاري ووثائق ترخيص الدراجات أو أية وثائق أخرى ذات صلة.	(1000) درهم	(2000) درهم.	(4000) درهم مع وقف العمل بالرخصة لمدة شهر.
13	عدم إعداد السجلات المطلوبة للدراجات والمستأجرين والاحتفاظ بها على الدوام.	(5000) درهم و إنذار بتسوية الوضع	(10.000) درهم ووقف العمل بالرخصة لمدة شهر	(20.000) درهم ووقف العمل بالرخصة لمدة شهرين، ثم وقف العمل بالرخصة التجارية نهائياً لأية مخالفة بعد ذلك مع سداد الغرامة مضاعفة.
14	عدم تزويد مستأجري الدراجات بالمعلومات اللازمة عن كيفية استعمالها.	(1000) درهم.	(2000) درهم.	(4000) درهم.
15	عدم إلزام المستأجر بالتوقيع على الاستمارة النموذجية بشروط استئجار واستعمال الدراجة المائية قبل تسلمه لها.	(1000) درهم.	(2000) درهم.	(4000) درهم مع وقف العمل بالرخصة لحين تسوية الأوضاع.
16	عدم المحافظة على البيئة والسلامة والصحة المهنية .	(5000) درهم مع وقف العمل بالرخصة لحين تسوية الوضع	(10.000) درهم مع وقف العمل بالرخصة لحين تسوية الوضع	(20.000) درهم مع وقف العمل بالرخصة لحين تسوية الوضع
17	عدم توفير عدد كاف من المقاعد لاستعمال المستخدمين وتركيب مظلات لوقايتهم من الشمس.	إنذار بتسوية الوضع	1000 درهم	مضاعفة الغرامة.
18	تأجير الدراجة المائية لشخص غير حاصل على رخصة قيادة دراجة مائية	(5000) درهم.	(10.000) درهم. مع وقف العمل بالرخصة التجارية لمدة (شهر).	(20.000) درهم مع وقف العمل بالرخصة التجارية لمدة (3) أشهر، ثم وقف العمل بالرخصة لأية مخالفة بعد ذلك.

ص ب: 263، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: 6788 888 (2) +971 ، فاكس: 6774 919 (2) +971

P.O.Box 263, Abu Dhabi, United Arab Emirates, Tel: +971 (2) 6788 888, Fax: +971 (2) 6774 919

www.adm.gov.ae | 800 555





19	تأجير دراجة مائية غير مؤمنة أو بتأمين منته.	(5000) درهم مع وقف الترخيص لحين تسوية الأوضاع	(10.000) درهم ووقف العمل بالرخصة التجارية لمدة شهر.	(20.000) درهم ووقف العمل بالرخصة التجارية لمدة ثلاثة أشهر.
20	تأجير دراجات لا تستوفي شروط السلامة أو قد تسبب خطراً على مستخدميها.	(5000) درهم وإنذار بتسوية الوضع.	(10.000) درهم وحجز الدراجة لحين تسوية الوضع.	(20.000) درهم ووقف العمل بالرخصة التجارية لمدة ثلاثة أشهر وحجز الدراجة.

جدول (ب) : المخالفات الخاصة بمستخدمي الدراجات المائية

م	نص المخالفة	الغرامات و الجزاءات الإدارية		
		المخالفة للمرة الأولى	المخالفة للمرة الثانية	المخالفة للمرة الثالثة *
1	قيادة دراجة مائية دون ترخيص أو بترخيص منته.	(1000) درهم مع حجز الدراجة لحين تسوية الأوضاع.	(2000) درهم مع حجز الدراجة لحين تسوية الأوضاع.	(4000) درهم مع حجز الدراجة لحين تسوية الأوضاع.
2	قيادة دراجة مائية غير مؤمنة أو بتأمين منته.	(500) درهم وحجز الدراجة لحين تسوية الأوضاع.	(1000) درهم وحجز الدراجة لحين تسوية الأوضاع.	(2000) درهم وحجز الدراجة لحين تسوية الأوضاع.
3	قيادة دراجة مائية من قبل شخص غير حاصل على رخصة أو دون وجود مرافق حاصل عليها .	(500) درهم	(1000) درهم وحجز الدراجة لمدة شهر.	(2000) درهم وحجز الدراجة لمدة ثلاثة أشهر.
4	قيادة دراجة مائية من شخص دون سن الرابعة عشر	(2000) درهم وحجز الدراجة لمدة ثلاثة أشهر مع توقيع ولي أمره على تعهد بعدم التكرار .	(4000) درهم وحجز الدراجة لمدة ستة أشهر	(8000) درهم وحجز الدراجة لمدة سنة
5	استخدام الدراجات المائية في غير الأماكن المصرح بها.	(1000) درهم وإنذار بحجز الدراجة في حال التكرار	(2000) درهم ومضاعفتها لأية مخالفة بعد ذلك مع حجز الدراجة لمدة شهر	
6	استعمال الدراجة المائية في غير الأوقات المصرح بها.	(500) درهم	(1000) درهم.	(2000) درهم مع حجز الدراجة لمدة شهر

ص ب: 263، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: 6788 888 (2) 971 +، فاكس: 6774 919 (2) 971 +

P.O.Box 263, Abu Dhabi, United Arab Emirates, Tel: +971 (2) 6788 888, Fax: +971 (2) 6774 919

www.adm.gov.ae | 800 555





7	إنزال الدراجة في غير الأماكن المخصصة لذلك.	(500) درهم	(1000) درهم	(2000) درهم مع حجز الدراجة لمدة شهر
8	عدم ارتداء سترّة النجاة.	(500) درهم.	تضاعف في حال التكرار	
9	عدم ربط مفتاح تشغيل الدراجة في معصم يد السائق	(500) درهم.	تضاعف في حال التكرار	
10	عدم الابتعاد عن الشاطئ أثناء القيادة بمسافة لا تقل عن (200 متر) باتجاه عرض البحر.	(500) درهم	(1000) درهم	(2000) درهم مع حجز الدراجة لمدة شهر.
11	استعمال الدراجة بالقرب من الأماكن العامة أو المأهولة بمرتادي الشواطئ أو إزعاج مرتاديه.	(1000) درهم.	(2000) درهم وحجز الدراجة لمدة شهر	(4000) درهم وحجز الدراجة لمدة شهرين
12	تعريض سلامة مرتادي البحر والوسائل والمنشآت البحرية للخطر.	(1000) درهم.	(2000) درهم مع حجز الدراجة لمدة شهر.	(4000) درهم مع حجز الدراجة لمدة شهرين.
13	قيادة دراجة تحت تأثير الكحول أو المواد المخدرة أو ما في حكمها	(10.000) درهم وحجز الدراجة لمدة ستة أشهر	(20.000) درهم مع حجز الدراجة لمدة سنة.	تضاعف الغرامة ومدة الحجز لأية مخالفة بعد الثانية لهذا البند
14	عدم الامتثال لأوامر المفتشين أو الهروب منهم.	(5000) درهم وحجز الدراجة لمدة ثلاثة أشهر	(10.000) درهم مع حجز الدراجة لمدة ستة أشهر.	(20.000) درهم مع حجز الدراجة لمدة سنة.
15	عدم الإبلاغ أو الإدلاء بمعلومات عن حادث تصادم.	(500) درهم.	(1000) درهم.	(2000) درهم.
16	تلف شهادة تسجيل الدراجة.	إنذار بمراجعة مركز التسجيل لإصدار بدل تالف	(500) درهم وتضاعف في كل مرة بعد ذلك	





جدول (ج) : المخالفات المشتركة بين مؤجري ومستخدمي الدراجات المائية

م	نص المخالفة	الغرامات والعجزات الإدارية		
		المخالفة للمرة الأولى	المخالفة للمرة الثانية	المخالفة للمرة الثالثة *
1	استعمال أو تأجير دراجة مائية غير مهيئة فنيا وميكانيكيا وفق المتطلبات المنصوص عليها في المادة (15) من اللائحة التنفيذية.	1000 درهم	2000 درهم ووقف العمل بالرخصة التجارية لمدة شهر.	4000 درهم ووقف العمل بالرخصة التجارية لمدة شهرين.
2	تسريب أو إلقاء أي زيوت أو فضلات أخرى سائلة أو صلبة في المناطق البحرية.	500 درهم	1000 درهم ووقف العمل بالرخصة التجارية لمدة شهر.	2000 درهم ووقف العمل بالرخصة التجارية لمدة شهرين.
3	تزويد الدراجات بالوقود داخل البحر.	500 درهم	1000 درهم	2000 درهم مع وقف العمل بالرخصة التجارية لمدة شهر.
4	عدم وجود ملصق برقم الدراجة أو إخفاء معالنه، أو تعديله دون الرجوع للجهة المختصة.	2000 (درهم وإنذار بتعديل الوضع.	4000 درهم ووقف العمل بالرخصة التجارية لمدة شهر.	8000 درهم ووقف العمل بالرخصة التجارية لمدة شهرين.
5	إخفاء أو تعديل رقم محرك أو رقم قاعدة الدراجة.	(درهم وحجز 50.000 الدراجة ووقف العمل بالرخصة التجارية.		

